

Inhalt

• Vorwort des Herausgebers	XI
• Laudatio auf Horst Geckeler (von WOLF DIETRICH)	XV
• Schriftenverzeichnis von Horst Geckeler	XIX
• Tabula gratulatoria	XXVII
FRITZ ABEL	
L'objet de l'enseignement du vocabulaire dans l'enseignement scolaire du français en Allemagne	1
JÖRN ALBRECHT	
Le français langue abstraite?	
• Neue Antworten auf eine alte Frage aus der Sicht der Prototypensemantik	23 •
JURIJ D. APRESJAN	
The Semantics of Hope in Russian: a Group of Synonyms	41 •
• ANTONI M. BADIA I MARGARIT	
Entorn de les equivalències sinonímiques en les <i>Regles de esquivar</i> <i>vocables</i> (ca 1492)	57
KURT BALDINGER	
Das Argotsuffix -zingue	
(Von <i>être dans les brindezingues</i> 'être ivre' über <i>banquezingue</i> 'banquier' bis zu <i>pompezingue</i> 'pompier', <i>papezingue</i> 'papier' und <i>plumzingue</i> 'plumard')	65
LISA BLOCK DE BEHAR	
• Algunas observaciones sobre signos en mutación y en movimiento	77
NELSON CARTAGENA	
Acerca del campo de la vivienda en español actual: los establecimientos de hospedaje temporal pagado	87
MIGUEL CASAS GÓMEZ	
Implicaciones léxicas de los niveles del significar	101
EUGENIO COSERIU	
Defensa de la Lexemática. Lo acertado y lo erróneo en las discusiones acerca de la semántica estructural en España	113
ALAIN DELIGNE	
Le concept hégélien d'"Aufhebung" en français: des dangers de la conceptualisation en traduction	125

WOLF DIETRICH

Das französische Wortfeld *savoir/connaître*

in seinem paradigmatischen "Umfeld" 141

HILTRAUD DUPUY-ENGELHARDT

Zur Beschreibung lexikalischer Bedeutung 151 •

STEVEN N. DWORKIN

The Role of Grammatical Category and Semantic Features in Lexical Loss:

Old Spanish Primary Adjectives 159 •

ADOLFO ELIZAINCÍN

Sobre la semántica del léxico bilingüe: el caso del esp. port. *caprichoso* 169

VLADIMIR GAK

Typologie des divergences lexicales entre les langues romanes

dans l'optique onomasiologique 175

HANS-MARTIN GAUGER

• Über eine neue Semantik 185 •

HELMUT GIPPER

• Was hat den Vorrang: Wort oder Satz?

Zu einem alten, aber entscheidbaren Meinungsstreit 195 •

MARIA GROSSMANN

Il campo lessicale *giovane – nuovo – vecchio* in ungherese 207

KLAUS HEGER (†)

Zur Klassifizierung von Verben der gerichteten Fortbewegung 227

WOLF-DIETER HEIM

Lesefrüchte. Zu Semantik und Phonologie 245

CLEMENS-PETER HERBERMANN

Felder und Wörter 263 •

GEROLD HILTY

Die Bedeutung von spanisch *silla* 293

MANFRED HÖFLER (†)

Fr. *estudiantin*: Entlehnung aus dem Spanischen oder inner-französische

Wortbildung? 303

ULRICH HOINKES

Immer wieder 'Stuhl'...

Zur Kontinuität eines Beispiels in der Lexikalischen Semantik 307 •

WERNER HÜLLEN

Die semantische Komponente der Universalsprache von John Wilkins 329

FRANZ HUNDSNURSCHER	
Das Gebrauchsprofil der Wörter.	
Überlegungen zur Methodologie der wortsemantischen Beschreibung	347 •
KLAUS HUNNIUS	
• Lexikalische und grammatische Bedeutung: <i>la construction segmentée</i>	361 •
YOSHIHIKO IKEGAMI	
Apresjan's 'Champ sémantique structuré' and the Iconicity Principle	373
GUSTAV INEICHEN	
• Terminologie und Begrifflichkeit in der Linguistik des sephardischen Spanisch	379
DIETER KASTOVSKY	
Wortbildungssemantik: Ein historischer Lagebericht	385
• DIETER KATTENBUSCH	
Semantische Transparenz von Toponymen: die Seychellen	399
GUDRUN KRASSIN	
• Der Einfluß der Verbvalenz auf die Feldzugehörigkeit	413
GEORG KREMNTZ	
<i>Abricot</i> und <i>merle</i> . Strategien von Sprechern zur Bezeichnung neuer Realitäten	427 •
• LEONHARD LIPKA	
Die Semantik und Pragmatik von SPEAK und TALK im heutigen Englisch:	
Ein kognitiver Versuch	431
JENS LÜDTKE	
Zur Geschichte des spanischen Wortschatzes in Amerika	449
LEOCADIO MARTÍN MINGORANCE	
Lexical logic and structural semantics. Methodological underpinnings	
in the structuring of a lexical database for natural language processing	461 •
OLGA MORI	
El léxico en la formación de nombres propios inoficiales	475
WULF OESTERREICHER	
Blinde Flecken der historischen Wortforschung oder:	
Die Angst des Linguisten vor der Sprachvariation. Am Beispiel der Lexik des	
Spanischen in Amerika (16. Jahrhundert)	489 •
JACQUELINE PICOCHÉ	
<i>PORTER</i> , verbe de mouvement	517
• BERNARD POTTIER	
Métaphore abstraite, typicité et pertinence sémique	529

GERHARD RESSEL

Deutsche philosophische Literatur in serbokroatischer Übersetzung –

- lexikalische Einflüsse und semantische Probleme 537

CHRISTIAN ROHRER

- Mehrdeutige Wörter in der maschinellen Übersetzung 551 •

GILLES ROQUES

Une description sémantique: le cas de l'adjectif français *cointe* 567

MARIUS SALA

Sprachkontakte und die Umgestaltung semantischer Strukturen 575 •

CHRISTIAN SCHMITT

Bedeutungsentwicklung wider besseres Wissen.

- Wie aus nahrhaftem Obst ungesunde Früchte werden (können) 579 •

PETER SCHMITTER

Von der Hermeneutik zur Semasiologie. Aspekte der Entwicklung von

semantischen Forschungsprogrammen in der Zeit um 1800 589 •

WOLFGANG SCHWEICKARD

- It. *cazzo* 605

BERND SPILLNER

- Zum methodischen und terminologischen Standort der Lexikologie 613 •

BRUNO STAIB

Speziesnamen – Ein Problem der lexikalischen Semantik 619

SORIN STATI

Sémantique et rhétorique: à propos des rôles argumentatifs 633

THOMAS STEHL

- Sprachdynamik in Frankreich und Italien: Zur Funktion des Wortschatzes im Konvergenzprozeß 641

PIERRE SWIGGERS

L'enjeu de la sémantique chez Michel Bréal 651

HARALD THUN

Sekundäre semantische Präsenz in Fixierten Wortgefügen 667

- RAMÓN TRUJILLO

Diccionario y semántica científica 681

EDDA WEIGAND

- Grundfragen einer lexikalischen Semantik auf handlungstheoretischer Basis 697 •

HARALD WEYDT / BRIGITTE SCHLIEBEN-LANGE

Hoch – tief – niedrig.

Primäre und metaphorische Bedeutungen von antonymischen Adjektiven 715

SIGURD WICHTER

Überlegungen zu einer vergleichenden Semantik 745

RUDOLF WINDISCH

Die Wiedergabe französischer Partizipialkonstruktionen auf *-ant* und *en -ant*
im Deutschen 757

GERD WOTJAK

Microestructuras y medioestructuras semánticas 779

PETER WUNDERLI

Strukturelle Semantik, Polysemie und Architektur der Sprache.

Zu einigen aktuellen Problemen der Bedeutungsanalyse 791 • ◊